

**Dick Kattenburg Piano Works  
Piano Duo Friederike Haufe  
Volker Ahmels**

**d.k. stolen melodies**



## **Dick Kattenburg**

### **A Dutch composer 1919–1944**

Dick Kattenburg was born in Amsterdam on the 11th of November 1919. Both he and his siblings grew up in comfortable circumstances, as their greatgrandfather Levie, together with his ten sons, established a successful textile empire. Dick's father Louis worked in his cousin Jacques' Hollandia-Kattenburg factory and sat on the supervisory board of another family company. The family soon moved from Amsterdam to Naarden where Dick had a carefree youth. He attended grammar school in the neighbouring village of Bussum and had extraordinary artistic talents. He played the violin, composed music and was good at drawing. After finishing this secondary school it seems Dick attended the Collège Musical Belge, a private music academy in Antwerp. The seventeen year old left this college with the diploma "Théorie et violon".

On May 10th 1940 Nazi Germany invaded and occupied the Netherlands. On August 5th 1940 Dick's father died. In January 1941 all Jews were forced to register as such.

On the 7th of January 1941 his elder sister Daisy married Bernard van Hessen who joined her and the family in the Naarden home. In spite of the circumstances Dick managed to sit and pass the official State Exam for Music and Violin in The Hague, composer Willem Pijper being president of the examination board. This meant that from then on he was authorized to teach both disciplines. According to an advertisement dated September 7th 1941 in Het Joodsche Weekblad (The Jewish Weekly) he had established himself as a Violin and Theory teacher at the Naarden home he now shared with his mother, his sister, her husband and with his younger brother, as in the meantime "aryanization" had become paramount in the Dutch musical scene.

Due to the confrontation with his Jewish roots, Jewish culture occupied his mind more and more, and from 1942 he mainly dedicated himself to arranging hebrew melodies. Melodies he would alternately call Palestinian, Romanian or Mexican. The titles on these manuscripts were written in Hebrew lettering and for dating them he sometimes used the Jewish calendar. Even

the Dal Segno symbol was sometimes replaced by a Star of David. Around this time Kattenburg started signing his compositions with pseudonyms like “CJ van Assendelft van Wijck” and “KvD” or “K. van Drunen” and “K. van Dunsen”.

Those manuscripts that have survived prove that during the summer of 1942 he acquainted himself better with the theory of instrumentation. To this effect he took private lessons with Leo Smit in Amsterdam. As it became more and more dangerous to meet in person, teacher and student continued their lessons by correspondence.

On Sunday morning June 20th 1943, in nearby Amsterdam and for all to see, there were large razzias (raids). Whole neighbourhoods were cordoned off and Jews were summoned to report to assembly points. Dick’s brother Tom and his mother Helena had by then managed to go into hiding in Deventer.

Dick Kattenburg moved to Utrecht where he was able to go into hiding at the home of his pianist friend Ytia Walburgh Schmidt. After this hideout was compromised, time and again he was forced to change his place

of abode. According to information from the Red Cross, his last known address was Uiterwaardenstraat 387 in Amsterdam.

In the end he was arrested, possibly during a raid in a cinema.

On May 8th 1944, whilst in Westerbork transit camp, he was allowed to send a letter to his uncle and aunt in Amsterdam, Herman and Cisca Kattenburg. The couple were still able to have an officially known address, Cisca not being Jewish. From Westerbork, on the 14th of May Dick Kattenburg was deported to Auschwitz, where he was murdered, probably between May 22 and September 30, 1944. The exact date of his death is not known.



Dick Kattenburg ca 1940, Photo Eduard Herman van Hessen

## **Dick Kattenburg**

### **Ein niederländischer Komponist**

**1919–1944**

Dick Kattenburg wurde am 11. November 1919 in Amsterdam geboren. Er und seine zwei Geschwister wuchsen in wohlhabenden Verhältnissen auf, da ihr Urgroßvater Levie mit seinen zehn Söhnen ein erfolgreiches Textilimperium aufgebaut hatte. Dicks Vater Louis Kattenburg arbeitete bei seinem Cousin Jacques für die Hollandia-Kattenburg-Fabrik und saß im Aufsichtsrat eines zweiten Familienunternehmens. Schon bald zog die Familie aus Amsterdam nach Naarden, wo Dick eine unbeschwertere Jugend verbrachte. Er besuchte die höhere Handelsschule in Bussum und war künstlerisch außerordentlich begabt. Er spielte Violine, komponierte und zeichnete. Nach der Schule besuchte Dick vermutlich das Collège Musical Belge, eine Privatmusikschule in Antwerpen. Diese Ausbildung schloss der Siebzehnjährige mit dem Diplom Théorie et Violon ab.

Am 10. Mai 1940 überfiel das nationalsozialistische Deutschland die Niederlande und besetzte es. Am 5. August 1940 verstarb Dicks Vater.

Im Januar 1941 wurden alle Juden verpflichtet, sich registrieren zu lassen. Am 7. Januar 1941 hatte seine ältere Schwester Daisy Bernard van Hessen geheiratet und Dick gelang es noch, sein Staatsexamen in Theorie und Violine in Den Haag unter dem Vorsitz des Komponisten Willem Pijper abzulegen, womit er auch eine Lehrbefugnis erworben hatte. Einer Anzeige vom 5. September 1941 in Het Joodsche Weekblad (Das Jüdische Wochenblatt) zufolge hatte er sich in Naarden in seinem Elternhaus niedergelassen, wo er mit seiner Mutter, seinen beiden Geschwistern und seinem Schwager lebte, denn inzwischen wurde die „Arisierung“ im niederländischen Musikleben vehement vorangetrieben.

Durch die Konfrontation mit seiner jüdischen Herkunft beschäftigte er sich zunehmend mit dem jüdischen Kulturgut. Ab 1942 widmete er sich vor allem der Bearbeitung hebräischer Melodien, die er abwechselnd als palästinensisch, rumänisch oder mexikanisch bezeichnete. Die Titel in den Manuskripten erschienen auf Hebräisch, und auch die Datierung richtete sich mitunter nach dem jüdischen Kalender. Selbst das

Symbol für Dal Segno ersetzte er durch einen Davidsstern. In dieser Zeit begann Kattenburg seine Kompositionen mit Decknamen wie „CJ van Assendelft van Wijck“ und „KvD“ oder „K. van Drunen“ und „K. van Dunsen“ zu signieren.

Erhalten gebliebene Manuskripte belegen, dass er sich im Sommer 1942 in Instrumentationslehre vertiefte. Hierfür nahm er Privatunterricht bei Leo Smit in Amsterdam. Da die persönliche Begegnung zunehmend gefährlicher wurde, setzten Lehrer und Schüler den Unterricht schriftlich fort.

Am Sonntagmorgen den 20. Juni 1943, fanden im nahegelegenen Amsterdam vor aller Augen große Razzien statt. Ganze Stadtviertel wurden abgeriegelt und Juden aufgefordert, sich zu Sammelplätzen zu begeben. Dicks Bruder Tom und seine Mutter Helena fanden eine Möglichkeit, in Deventer unterzutauchen.

Dick Kattenburg zog nach Utrecht, wo er bei einer befreundeten Pianistin namens Ytia Walburgh Schmidt untertauchen konnte. Sein Versteck wurde jedoch verraten, woraufhin Kattenburg zum ständigen Aufenthaltswechsel gezwungen war. Nach Angaben

des Roten Kreuzes befand sich seine letzte bekannte Adresse in der Uiterwaardenstraat 387 in Amsterdam.

Schließlich wurde er doch verhaftet, möglicherweise während einer Razzia in einem Kino. Am 8. Mai 1944 durfte er aus dem Durchgangslager Westerbork einen Brief an seine Tante Cisca und seinen Onkel Herman Kattenburg in Amsterdam schicken. Dieser lebte in einer sogenannten „Mischehe“, weshalb er eine offizielle Adresse haben durfte. Dick Kattenburg wurde am 14. Mai 1944 nach Auschwitz deportiert. Vermutlich wurde er dort zwischen dem 22. Mai und dem 30. September 1944 ermordet. Sein genaues Todesdatum ist unbekannt.



Piano Duo Friederike Haufe Volker Ahmels, Photo Oliver Borchert

## **Piano Duo Friederike Haufe**

### **Volker Ahmels**

Worldwide research and “discovery” of composers (and of their works) who were hindered by the Nazi-Regime in exercising their artistic profession, who were driven into exile or were deported and murdered in extermination camps, are some of the main topics in the lives of both these artists.

Their first meeting in 1998 in Israel, with pianist Edith Kraus gave rise to their intense preoccupation with “Ostracized Music”, until then a largely unknown theme.

Edith Kraus had been the youngest student in Artur Schnabel’s Berlin Masterclass, after which she began a promising career in Prague. In 1943 she was deported to Theresienstadt concentration camp, where she was one of the most prominent musicians.

Right up to Edith Kraus’ death in 2013, Friederike Haufe and Volker Ahmels stayed in regular touch with her.

Piano duo Friederike Haufe Volker Ahmels recorded their first CD for Medien Kontor Hamburg in 2006, with Franz Schubert’s

famous F minor Fantasy, Franz Liszt’s symphonic poem “Les Préludes” in the rarely played version by the composer himself, for four hands, as well as the piano waltzes for four hands “devised” by Wolfgang Rihm.

In 2012 a CD titled “Der Ochse auf dem Dach und andere Verbote” (The Ox on the Roof and further banned music) featuring works by Darius Milhaud, Hans Gál, Arnold Schönberg, Leo Smit, Erwin Schulhoff and Ernst Toch was published in Vienna by Gramola.

As from 2016 the piano duo began promoting the publication and the renewed performance of works by Hamburg born composer Ingolf Dahl, who had been forced to emigrate to Los Angeles because of his Jewish roots. They found Dahl’s piano manuscripts for four hands amongst his estate at the USC archives.

In 2017 Medien Kontor Hamburg in cooperation with the Centre for Ostracized Music at the Rostock Academy of Music and Theatre published these works as a scientific first edition of Dahl’s complete piano music for four hands. The première of Dahl’s “Four Intervals” can be heard



played by Friederike Haufe and Volker Ahmels on the CD called “Ingolf Dahl Intervals” that was published by the same cooperation.

As early as 2014, the piano works for four hands by Dutch composer Dick Kattenburg have been forming part of their concert repertoire. They performed them several times in Hamburg and Amsterdam, but also in Los Angeles and Vienna. During the international Festival Verfemte Musik (Festival for Ostracized Music) in Schwerin, they played the world première of Dick Kattenburg’s 1938 Overture for two pianos op.3 No 1 that on this CD has been recorded for the first time. At the same time Donemus Amsterdam is publishing the reviewed edition of all scores for this combination, edited by Friederike Haufe and Volker Ahmels.

They met at a young age whilst studying the piano with Bernard Wambach. Internationally renowned for his interpretations of contemporary music, this later professor at the Folkwang Arts Academy in Essen, inspired a deep and lasting interest in 20th Century music in both young pianists.

In 1996 they joined forces to form a piano duo for their first international appearance in Israel and the autonomous Palestinian territories. In both parts of Jerusalem, in Tel Aviv and Haifa, as well as in Bethlehem and Ramallah they gave performances of piano works for four hands of the classic and romantic periods. Later they also included works for two pianos in their repertoire, such as Mozart’s complete opus for this combination and Bach’s piano concerto in C major BWV 1061, that they performed at the Schwerin Theatre with the Chamber Orchestra of the Mecklenburgische Staatskapelle.

They appeared at the Schleswig-Holstein Music Festival, at the Musiksommer Mecklenburg-Vorpommern, at the International Piano Duo Festival Bad Herrenalb, several times at the Klavierfest Ammersee as well as the “Tons Voisins” Festival in Albi. Concert tours furthermore took them to France (Paris, Marseille), Austria (Vienna), Denmark (Odense), Spain (Tenerife), Poland (Pila), to the Czech Republic (Prague and Terezin), the Netherlands (Amsterdam) and on a regular basis to the USA (several times to

both Los Angeles and Philadelphia, but also to Cleveland, San Diego and Washington).

In 2018 Volker Ahmels was awarded the Federal Cross of Merit by Germany's President, for his contribution to the cause of ostracized music as Managing Director of the "Zentrum Verfemte Musik" at the Rostock Academy of Music and Theatre as well as Festival Director of the International Competition and Festival for Ostracized Music Schwerin.

### **Tap-Dancer**

Tonio Geugelin trained as a classical violinist. In 2012 he won second prize with his composition "Orient Express" at the Progressive Classical Music Award. As a German tap-dancing master, Tonio Geugelin has a great affinity with dance. He is in demand as a composer, producer, bandleader, arranger as well as live musician for dance and theatre projects, in both Germany and the Netherlands, where he

also studied jazz and popmusic. Furthermore he is multitalented as a singer, beatboxer, songwriter, loop station artist and in the field of music- and video-productions.

The interpretation heard on this CD is choreographed by Geugelin's teacher Uwe Meusel, one of Europe's leading tap-dance experts, who in his classes pays great attention to pure physical dance technique as well as to musical precision.

Film still from "Serenade trifft Blues", Photo Richard Haufe-Ahmels



## **Klavierduo Friederike Haufe**

### **Volker Ahmels**

Die weltweite Recherche und „Entdeckung“ jener Komponist:innen und deren Werke, die durch das Nazi-Regime an der Ausübung ihrer Kunst gehindert, ins Exil getrieben oder in Vernichtungslager deportiert und getötet wurden, bildet einen wesentlichen Schwerpunkt im Leben beider Künstler:innen.

Maßgebliche Anregung für die intensive Beschäftigung mit dem damals weitgehend unbekanntem Thema der „Verfemten Musik“ erhielten sie 1998, als sie in Israel erstmals der Pianistin Edith Kraus begegneten. Sie war die jüngste Studentin in Artur Schnabels Meisterklasse in Berlin und begann dann in Prag eine aussichtsreiche Karriere. 1943 wurde sie in das KZ Theresienstadt verschleppt. Dort zählte sie zu den bedeutendsten Musiker:innen.

Bis zu ihrem Tode im Jahr 2013 blieben Friederike Haufe und Volker Ahmels in regem Austausch mit ihr.

2006 wurde die erste CD vom Klavierduo Friederike Haufe und Volker Ahmels für das Medien Kontor Hamburg eingespielt.

Auf ihr erklingt Franz Schuberts berühmte f-Moll Fantasie, Franz Liszts symphonische Dichtung „Les Préludes“ in der selten gespielten vierhändigen Fassung des Komponisten sowie die Walzer für Klavier zu vier Händen, „ersonnen“ von Wolfgang Rihm.

Unter dem Titel „Der Ochse auf dem Dach und andere Verbote“ erschien 2012 eine CD mit Werken von Darius Milhaud, Hans Gál, Arnold Schönberg, Leo Smit, Erwin Schulhoff und Ernst Toch bei Gramola in Wien.

2016 begann das Klavierduo sich für die Veröffentlichung und Wiederaufführung der Werke des in Hamburg geborenen Komponisten Ingolf Dahl einzusetzen, der wegen seiner jüdischen Abstammung nach Los Angeles emigrieren musste. In dessen Nachlass im Archiv der USC entdeckten sie Dahls handschriftliche Partituren für Klavier vierhändig.

Das Medien Kontor Hamburg in Kooperation mit dem Zentrum Verfemte Musik an der Hochschule für Musik und Theater Rostock veröffentlichte 2017 diese Werke als wissenschaftliche Erstausgabe des vierhändigen Gesamtwerks für Klavier. Auf der

auch dort als Kooperation veröffentlichten CD „Ingolf Dahl Intervals“ interpretiert das Klavierduo Friederike Haufe Volker Ahmels als Ersteinspielung Dahls „Four Intervals“.

Bereits seit 2014 gehört das vierhändige Klavierwerk des niederländischen Komponisten Dick Kattenburg in ihr Konzertrepertoire. Sie führten es mehrfach in Hamburg und Amsterdam, aber auch in Los Angeles und Wien auf. Beim Internationalen Festival Verfemte Musik in Schwerin spielten sie die Welturaufführung der hier jetzt erstmals auf CD zu hörenden Overture for two pianos op.3 No 1 von Dick Kattenburg aus dem Jahre 1938. Parallel erscheint bei Donemus Amsterdam die Neuauflage aller Partituren für diese Besetzung, editiert von Friederike Haufe und Volker Ahmels.

Schon als Jugendliche lernten sich während des Klavierunterrichtes bei Bernhard Wambach kennen. Der für seine Interpretationen zeitgenössischer Musik international bekannte Pianist und spätere Professor an der Folkwang Universität der Künste in Essen verstand es, in den beiden jungen Pianist:innen ein außergewöhnlich tiefgehendes und bleibendes Interesse für die

Musik des 20. Jahrhunderts zu wecken. 1996 formierten sie sich zum Klavierduo um ihr internationales Debüt in Israel und den palästinensischen Autonomiegebieten zu geben. Sie spielten in beiden Teilen Jerusalems, in Tel Aviv und Haifa, sowie in Betlehem und Ramallah an einem Klavier zu vier Händen Werke der Klassik und Romantik. Später nahmen sie auch Werke für zwei Klaviere in ihr Repertoire auf, wie Mozarts gesamtes Opus für diese Besetzung oder Bachs Klavierkonzert C-Dur BWV 1061, das sie zusammen mit dem Kammerorchester der Mecklenburgischen Staatskapelle im Schweriner Theater zur Aufführung brachten. Sie traten beim Schleswig-Holstein Musikfestival, beim Musiksommer Mecklenburg-Vorpommern, beim Internationalen Klavierduo Festival Bad Herrenalb wiederholt beim Klavierfest Ammersee und beim Festival „Tons Voisins“ in Albi auf. Konzertreisen führten sie außerdem nach Frankreich (Paris, Marseille), Österreich (Wien), Dänemark (Odense), Spanien (Teneriffa), Polen (Pila), in die Tschechische Republik (Prag und Theresienstadt), in die Niederlande (Amsterdam) und schwer-

punktmäßig in die USA (mehrmals nach Los Angeles und Philadelphia, sowie nach Cleveland, San Diego und Washington)

Volker Ahmels wurde vom Bundespräsidenten für seine Verdienste als Leiter des Zentrums Verfemte Musik an der Hochschule für Musik und Theater Rostock und als Intendant des Internationalen Wettbewerbs und Festivals Verfemte Musik Schwerin in 2018 mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet.



Fourhanded, Photo Oliver Borchert

## Der Tänzer

Tonio Geugelin, klassisch ausgebildeter Violinist, gewann 2012 mit seiner Komposition „Orient Express“ den zweiten Preis beim Progressive Classical Music Award. Als deutscher Steptanzmeister hat Tonio Geugelin eine große Affinität zu Tanz und ist als Komponist, Produzent, Bandleader, Arrangeur und Livemusiker für Tanz- und Theaterprojekte in Deutschland und den Niederlanden gefragt. Dort hat er auch Jazz und Popmusik studiert.

Außerdem ist er als Sänger, Beatboxer, Songwriter, Loop Station Artist und mit Veröffentlichungen von Musik- und Video-produktionen außerordentlich vielseitig. Die hier zu hörende Interpretation beruht auf der Choreographie seines Lehrers Uwe Meusel, einer der führenden Steptanz-Experten in Europa, der in seinem Unterricht besonders auf saubere Tanztechnik des gesamten Körpers und musikalische Genauigkeit achtet.



Dick Kattenburg, Watercolour "Evening on the beach" (Knokke, Belgium), 1933.

## **Dick Kattenburg**

The Overture for two pianos and the piano compositions for four hands were all written within a 5 year period – between 1936 and 1941. During those years Dick Kattenburg was between 17 and 22 years old.

He had apparently already obtained degrees in composition and violin before he turned 17. Whether he himself was also an accomplished pianist, who played his own piano compositions alone or with a duo partner, remains unknown.

### **Overture for two pianos op.3 No1 (1936) – Alla marcia, Allegro moderato**

The Overture is the only composition for two pianos with an opus number that has survived. And it is the only work by Dick Kattenburg written for two pianos. It was created during the same period as Tap Dance and that qualifies it as an early composition by a young man, just 17 years old. Matching the programmatic idea of an “opening march”, Kattenburg wrote this piece in C major and in the shape of a three-part song. The theme resembles a simple pen-

tatonic melody, but then develops into a tonal C major. Initially it appears unisono in the first register of the first piano, eventually becoming enriched with the fuller and deeper sounds of the second piano. This leads to the impression of enhancing the characteristic sound of piano with four hands playing. The slower seemingly impressionistic middle section starts in E minor. It fascinates with refined chromatic swirls, polytonality and harmonic jazzy movements. This means that it is not easy to determine a clear key signature. A virtuoso ending, thematically reminding us of the first movement, is the impressive conclusion of this promising early work.

### **Melodie (undated)**

Especially in “Melodie” Dick Kattenburg shows himself to be a master of melody. What is it that defines this mastery of melody-writing? His melodies, often very simple with an intrinsic logic between consecutive notes, seem to directly touch one’s heart. This short piece, preserved only as a pencil score, with some fragmentary added refrains, is laid out in two four bar phrases which

with the refined use of an echo could have been another “Lied ohne Worte”. We don’t know when this short work, in reality no more than a sketch, was written.

### **Deux Valses à quatre mains (1941/42)**

Only a few years after the death of Maurice Ravel, Dick Kattenburg composed two piano waltzes for four hands, both subtitled “à la Ravel” and to be played “attacca”, one after the other, without pause. Maurice Ravel, together with Claude Debussy was the foremost representative of musical impressionism. Even if Ravel did not write any piano waltzes for four hands, between 1906 and 1920 he did compose the orchestral work “La Valse” in which he expands the Viennese waltzes by means of impressionist harmonies and rhythms. In addition, in 1911 Ravel created a set of two waltzes for solo piano called “Valses nobles et sentimentales” which he orchestrated the following year. Ravel in turn referred to Franz Schubert’s “12 Valses nobles” (opus 77) and “34 Valses sentimentales” (opus 50) for solo piano. Dick Kattenburg also calls his first waltz “Valse noble” – in relation to

the faster Viennese waltz – and the second one “Valse sentimentale”. In both waltzes a refined irony is audible: The “Valse noble” sounds slightly unusual due to the melody’s chromatic development and the bitonality in its harmony. The melody begins in B major to be accompanied by a typical waltz bass in C major. And in its middle section “Valse sentimentale” becomes equally unusual because of a recurring rhythmical syncopated motif on the second beat, leading to the waltz rhythm being “off” by a crotchet. Just like Ravel, Dick Kattenburg wrote two versions of his piano waltzes: besides the version for four hands there is a further one for solo piano, dated 1941.

It is not known which of the two came into being first. The version for four hands is not dated and had to be completed.

### **Suite pour piano à quatre mains**

#### **I Flirtations II Blues III Lied ohne Worte**

The first movement of the Suite carries the name Flirtations. Flirt, in short, causing a certain erotic tension between two persons. Here we have a manuscript, dated 1938/39 proving that Dick Katttenburg



wrote the piece at the age of 19. The five part Rondo starts with an exuberant fanfare, that returns again and again, as is usual in the case of a Rondo. It is followed by a second movement, the melody of which could be described as coquettish and recitative-like. In the third movement the fanfare returns. In the fourth movement, a slower and at the same time more mischievous middle section can be heard, which with its direct juxtaposition of major and minor may even represent a programmatic reference to the title of the piece, before the movement ends, again with the fanfare. In 1940 Dick Kattenburg composed two Blues. The one for solo piano is named the “Tempo di Blues”, and this one, for four hands, was created as the second movement for the Suite. Blues are considered to be the foundation of popular North American music as Jazz, Rock, Rock’n Roll and Soul are all derived from the Blues. From the 1920s onwards, composers began to incorporate elements of Jazz into their classical compositions. In this movement, Dick Kattenburg uses the entire spectrum of pitches and dynamics of the pianoforte. Now and again

the melody of the Blues is placed in the deepest bass notes of the left hand in the second part, whilst the primary part stays ostinato. In the right hand the C minor triad always sounds in octaves, alternating crochet, dotted minim, while the left hand alternates, in the same rhythm, between the supertonic and tonic. This sigh-like motif however, is to be played in a minimalist and extremely sophisticated fashion, as a duplet, a triplet or as a punctuated line. The movement begins in triple pianissimo, reaches its dramatic climax in fortissimo before fading away, again in triple pianissimo. The genre “Lied ohne Worte” goes back to Felix Mendelssohn, who succeeded in creating short, romantic character pieces for the piano, conveying the impression that there was no need for a singing voice or text, for the listener to have the same emotional experience. Dick Kattenburg succeeds in doing the same. His “Lied ohne Worte” (Song without Words) is in F sharp major and is written as a three-part song. The middle section, labeled “poco Adagio” and “con dolore” is kept in simple polyphony and is in D sharp minor. In 1844, Hector

Berlioz developed a key table in which he tried to assign an individual sound character to each separate key. He found that F sharp major stands for a brilliant sound whereas D sharp minor stands for a dull sound. We do not know whether Dick Kattenburg knew this table. What we do know is that on May 15, 1940, the Dutch armed forces surrendered, five days after the invasion of the Netherlands by Nazi Germany. On May 29, 1940 the Austrian Arthur Seyss Inquart was appointed “Reich Commissioner for the Netherlands”. He was politically responsible for the introduction of racial laws and thus also for the persecution, deportation and murder of around 100.000 Dutch Jews. It is under these circumstances that Dick Kattenburg dedicated his “Lied ohne Worte”, the third movement of the Suite dated June 19, 1940, to his mother Helena for her 50th birthday on June 28, 1940. His niece Joyce Bergman-van Hessen assumes that this serenade was, most likely, performed on Helena’s birthday, as at the time the family was still living in their Naarden home.

### **Tap Dance (1936) – Allegro vivo**

This very convincing jazzy piano piece was written when Dick Kattenburg was 17 years old. It has an added, quite demanding, rhythmical part for either tap-dancer or percussionist. A stand-alone voice in triplets, in juxtaposition to the piano score, leaves the audience in uncertainty as to who is accompanying whom. Tap-dancing was extremely popular between 1900 and 1955. It played an important part in Broadway Shows and in American Variety Theater in general. Tap-dancers were often engaged by Big Bands as well. Jazz being the music the tap-dance was set to, they were regarded as practically identical. The tap-dancer would then fulfill the role of percussionist. Dick Kattenburg’s Tap Dance is even more proof of his affinity with Jazz.



Dick Kattenburg, Drawing of the tap-dancer,  
Autograph for the composition.

## Dick Kattenburg

Die Overtüre für zwei Klaviere und alle Werke für Klavier zu vier Händen von Dick Kattenburg sind innerhalb von nur fünf Jahren entstanden – zwischen 1936 und 1941 – seinem 17. und 22. Lebensjahr. Anscheinend hatte er bereits mit 17 Jahren Diplome in Komposition und Violine vorzuweisen. Wie gut er selbst Klavier gespielt hat, und ob er selbst, und wenn, mit wem er seine Klavierkompositionen ausprobiert hat, ist bisher nicht bekannt.

### **Overture for two pianos op.3 No 1 (1936) – Alla marcia, Allegro moderato**

Die Overtüre ist das einzige Werk für Klavierduo, das mit einer Opuszahl versehen, erhalten geblieben ist. Und es ist das einzige Werk von Dick Kattenburg für zwei Klaviere. Entstanden ist es zur selben Zeit wie der Tap Dance, also das Frühwerk eines Siebzehnjährigen. Passend zur programmatischen Idee des „Eröffnungsmarschs“ steht das Stück in C-Dur und ist als dreiteilige Liedform konzipiert.

Das Thema erinnert an eine schlichte pentatonische Melodie, die dann aber doch

tonal in C-Dur weiterentwickelt wird. Es erscheint im ersten Klavier unisono geführt im Bereich der eingestrichenen Oktave, und wird klanglich angereichert mit den vollgriffigen und tiefen Tonlagen des zweiten Klaviers. Dadurch entsteht der Eindruck, als würde der charakteristische Klang des vierhändigen Klavierspiels noch verstärkt werden.

Der langsamere impressionistisch anmutenden Mittelteil beginnt in e-Moll. Er besticht durch raffinierte chromatische Wendungen, Polytonalität und harmonische Jazzwendungen.

Eine bestimmende Tonart im funktionalen Sinne ist dadurch schwer erkennbar. Ein virtuoser an den ersten Teil thematisch erinnernder Abschluss beendet beeindruckend dieses verheißungsvolle Frühwerk.

### **Melodie (undatiert)**

Ganz besonders in der „Melodie“ entpuppt sich Dick Kattenburg als Meister derselben. Doch was zeichnet ihn als solchen aus? Seine Melodien, meist von großer Schlichtheit und zwingend in der Tonfolge, scheinen direkt ins Herz zu treffen. Dieses

überaus kurze Stück, als Bleistift-Partitur mit sich anschließenden fragmentarischen Refrain-Studien erhalten, besteht aus zwei viertaktigen Phrasen, das mit raffinierter Echowirkung konzipiert ein weiteres „Lied ohne Worte“ sein könnte. Die Entstehungszeit dieses kleinen Werkes, das vielmehr eine kleine Skizze ist, ist unbekannt.

### **Deux Valses á quatre mains (1941/42)**

Wenige Jahre nach Maurice Ravels Tod komponierte Dick Kattenburg zwei vierhändige Walzer, die er jeweils im Untertitel „à la Ravel“ titulierte und die ohne Pause „attacca“ ineinander übergehend erklingen sollen. Neben Claude Debussy galt Ravel schon zu Lebzeiten als Hauptvertreter des Impressionismus in der Musik. Zwar schrieb er keine Walzer für Klavier zu vier Händen, komponierte aber zwischen 1906 und 1920 das Orchesterwerk „La Valse“, in dem er den Wiener Walzer mit Mitteln der impressionistischen Harmonik und Rhythmik ausweitete. Außerdem entstand 1911 eine Walzerfolge für Klavier solo, die er „Valses nobles et sentimentales“ nannte, und die er im darauf folgenden Jahr für Orchester

instrumentierte. Ravel bezieht sich dabei wiederum auf Franz Schubert, der „12 Valses nobles“ als sein Opus 77 und „34 Valses sentimentales“ als Opus 50 für Klavier solo komponiert hatte. Auch Kattenburg nannte den ersten seiner beiden Walzer „Valse noble“ (adliger oder edler Walzer) - er ist dem schnellen Wiener Walzer nachempfunden – und den zweiten langsamen Walzer „Valse sentimentale“ (gefühlbetonter oder rührseliger Walzer). In beiden Walzern ist eine feine Ironie hörbar:

Der „Valse noble“ wird verfremdet durch chromatische Melodieführung und Bitonalität. Die Melodie beginnt in H-Dur und wird im Walzertakt in C-Dur begleitet.

Und im „Valse sentimentale“ wird der Mittelteil durch ein wiederkehrendes rhythmisches Motiv mit synkopischer Wirkung auf der zweiten Taktzeit verfremdet. Dadurch verschiebt sich die typische Walzerbetonung um eine Viertel.

Genau wie Ravel legt auch Dick Kattenburg zwei Versionen seiner Walzer vor: neben der vierhändigen Version existiert eine weitere für Klavier solo, 1941 datiert. Welche davon die erste ist, ist nicht bekannt.

Die vierhändige Version ist undatiert und musste komplettiert werden.

### **Suite pour piano à quatre mains**

#### **I Flirtations II Blues III Lied ohne Worte**

Der erste Satz der Suite heißt Flirtations. Das bedeutet Liebelei oder auch nur Flirt, auf jeden Fall etwas, das zwischen zwei Menschen eine erotische Spannung erzeugt. Laut datierter Handschrift komponierte Dick Kattenburg ihn 1938/39 im Alter von 19 Jahren. Die fünfteilige Rondoform beginnt mit einer ausgelassenen Fanfare, die, wie bei einem Rondo üblich, immer wieder erscheint. Dem schließt sich ein zweiter Teil an, der in seiner Melodieführung als etwas kokett und dabei rezitativisch beschrieben werden könnte. Der dritte Teil nimmt die Fanfare des Anfangs wieder auf. Im vierten Teil erklingt ein etwas langsamerer, dabei sehr verschmitzter „Mittelteil“, der mit der direkten Gegenüberstellung von Dur und Moll vielleicht sogar einen programmatischen Verweis auf den Titel des Stücks darstellt, bevor der Satz mit der Fanfare abschließt.

1940 komponierte Kattenburg zwei Blues, die er auch so benannte – den „Tempo di

Blues“ für Klavier solo und diesen vierhändigen, konzipiert als zweiter Satz der Suite.

Der Blues gilt als die Basis der populären nordamerikanischen Musik, denn Jazz, Rock, Rock´n Roll und Soul sind alle auf ihn zurück zu führen. Seit den zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts begannen Komponist:innen Elemente des Jazz in ihre klassischen Kompositionen aufzunehmen. Dick Kattenburg nutzt in diesem Satz das gesamte Spektrum an Tonhöhen und Dynamik des Pianoforte aus. Die Blues-Melodie befindet sich mitunter in den tiefsten Bässen der linken Hand des Secondoparts, während der Primopart ostinat gehalten ist – in der rechten Hand erklingt der c-Moll Dreiklang in der Oktavlage immer im Wechsel Viertelnote, Dreiviertelnote, während die linke Hand, dazu rhythmisch synchron zwischen Sekundvorhalt und Grundton wechselt. Dieses Seufzer-ähnliche Motiv ist jedoch minimalistisch und höchst raffiniert als Duole, triolisch oder punktiert auszuführen. Der Satz beginnt im dreifachen pianissimo, erreicht seinen dramatischen Höhepunkt im fortissimo, bevor er wieder im dreifachen pianissimo verklingt.

Die Gattung „Lied ohne Worte“ geht auf Felix Mendelssohn zurück, dem es gelungen ist, in kleinen romantischen Charakterstücken für Klavier den Eindruck zu vermitteln, als bräuchte es keine Singstimme und keinen Text, um den Hörer das gleiche emotionale Erleben zu ermöglichen. Selbiges gelingt auch Dick Kattenburg. Sein „Lied ohne Worte“ steht in Fis-Dur und ist in dreiteiliger Liedform komponiert. Der Mittelteil mit „poco Adagio“ und „con dolore“ bezeichnet, ist in schlichter Polyphonie gehalten und steht in dis-Moll. Hector Berlioz entwickelte 1844 eine Tonartentabelle, in der er versucht, jeder Tonart ihren individuellen Klangcharakter zuzuordnen. Er befand, dass Fis-Dur für glänzend einschneidend und dis-Moll für dumpf steht. Ob Dick Kattenburg diese Tabelle kannte, wissen wir nicht. Was wir wissen, ist, dass am 15. Mai die niederländischen Streitkräfte fünf Tage nach dem Überfall des nationalsozialistischen Deutschlands auf die Niederlande kapitulierten. Seit dem 29. Mai 1940 war der Österreicher Arthur Seyß-Inquart als „Reichskommissar für die Niederlande“ eingesetzt. Er trug die politische

Verantwortung für die Einführung der Rassen-gesetzgebung und damit auch für die Verfolgung, Deportation und Ermordung von rund 100.000 Juden des Landes.

Das unter diesen Umständen entstandene „Lied ohne Worte“, dritter Satz der Suite, datiert auf den 19. Juni 1940, widmete Dick Kattenburg seiner Mutter Helena zu deren 50. Geburtstag am 28. Juni 1940. Seine Nichte Joyce Bergman-van Hessen geht davon aus, dass dieses Ständchen sehr wahrscheinlich noch erklingen ist, da die Familie damals noch in Naarden in ihrem Haus lebte.

### **Tap Dance (1936) – Allegro vivo**

Das sehr eingängige jazzige Klavierstück zu vier Händen entstand, als Dick Kattenburg 17 Jahre war. Es ist mit einer zusätzlichen rhythmischen Stimme versehen, die dem Tänzer oder Schlagzeuger alles abverlangt. Eine eigenständige zum Teil gegen das Klavier in Triolen angehende Stimme lässt die Hörer im Unklaren, wer hier eigentlich wen begleitet.

Der Steeptanz erlebte seine Blütezeit zwischen 1900 und 1955. Es war nicht wegzudenken aus den Shows am Broadway und den amerikanischen Varieté-Theatern. Auch Bigbands engagierten häufig Steeptänzer. Da Jazz die Musik war, zu der gesteppt wurde, war Steeptanz quasi identisch mit Jazztanz. Die Tänzer fungieren dabei als Percussionisten. Der Tap Dance des jungen Dick Kattenburg ist ein weiterer Hinweis auf dessen Affinität zum Jazz.

Text Friederike Haufe, Volker Ahmels

Translation Joyce Bergman-van Hessen

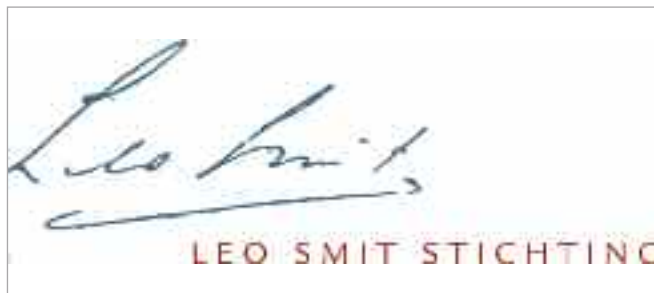
In cooperation with and with many thanks to:



Donemus (Foundation/Publishing) Den Haag



Hochschule für Musik und Theater Rostock



Leo Smit Foundation Amsterdam



Zentrum für verfemte Musik an der hmt Rostock



- [1 ] 3:30 Ouverture for two pianos op.3 No1 (1936), first recording.  
Alla marcia, Allegro moderato,
- [2] 0:47 Melodie (undatiert) first recording.  
Deux Valses á quatre mains (1941/42)
- [3] 1:10 Valse I – vive (Valse noble à la Ravel)
- [4] 2:06 Valse II – poco lento (Valse sentimentale à la Ravel)  
Suite pour piano à quatre mains (1938), first recording.
- [5] 4:25 I Flirtations – Allegro vivace assai
- [6] 3:00 II Blues
- [7] 3:11 III Lied ohne Worte – Andante cantabile
- [8] 1:56 Tap Dance (1936) – Allegro vivo

Recording date: 2021-02-17/18, location: hmt Rostock, Kammermusiksaal, recording manager: Johannes Richter, recording studio: Die Tonspur Schwerin.  
Cover picture: Dick Kattenburg by Theo Kroeze, Dutch painter (1916–1988).

Special thanks is owed to Joyce Bergman-van Hessen for generously provided access to the private van Hessen-Kattenburg family archives.



produced by MKH Medien Kontor Hamburg, 04/2021  
ISMN 979-0-700167-60-8, B-Nr. MKH 210511